

Секция «Иностранные языки и регионоведение»

Конструкции одобрения в английском языке

Моисенко Лилия Рахиловна

Студент

*ФГБОУ ВПО "Набережночелнинский институт социально-педагогических технологий и ресурсов Факультет иностранных языков, Набережные Челны, Россия
E-mail: l.incanto@bk.ru*

В круг научных интересов многих лингвистов входят вопросы, связанные с эмоционально-оценочными конструкциями. Одним из средств выражения субъективной эмоциональной оценки в английском языке являются конструкции одобрения.

Цель нашего исследования состоит в уточнении понятия «одобрение» и выявлении способов выражения одобрения в английском языке.

Объектом исследования выступили эмоционально-оценочные конструкции в английском языке.

Предметом исследования в настоящей работе являются способы выражения одобрения в английском языке.

В соответствии с целью, объектом и предметом исследования были сформулированы задачи исследования:

1. Дать критический анализ имеющегося научно-теоретического материала по проблеме исследования.
2. Уточнить понятия «одобрение», «эмоционально-оценочные конструкции».
3. Отобрать фактический материал исследования из языковых форумов, представленных в режиме on-line.
4. Описать способы выражения одобрения в английском языке в ситуациях формальной и неформальной речи.

Для решения поставленных задач использовались следующие методы исследования: гипотетико-дедуктивный, таксономический, интерпретационный.

Фактическим материалом исследования послужила выборка из англоязычных словарей и тезаурусов, в том числе: Cambridge Dictionaries Online, Longman Dictionary of Contemporary English, Macmillan English Dictionary and Thesaurus, Oxford Dictionaries, Urban Dictionary, а также материалы языковых форумов (в т.ч. "WordReference").

Практическая значимость исследования состоит в том, что в работе представлено конкретное описание возможных способов употребления в речи конструкций одобрения на формальном и неформальном уровнях английского языка, которое может быть использовано при разработке курса лекций по дисциплине «Лексикология».

Анализ существующих определений понятия «одобрение», представленных в англоязычных словарях, позволяет сформулировать следующее уточненное определение: «одобрение» - это такое эмоциональное восприятие предмета речи, которое содержит его положительную оценку, признает его правильным, соответствующим социальным нормам.

В современном английском языке существуют различные способы выражения одобрения. В ходе исследования выявлено, что наиболее отчетливо это деление проявляется при сравнении актов коммуникации в формальных и неформальных условиях. Так в

разговорной речи примером выражения эмоциональной (одобрительной) оценки действий или явлений служат следующие лексические единицы и конструкции: “*Sting’s last concert was awesome*”; “*I’ll bring the books over tonight*”, - “*Excellent*”; “*I’ve passed my driving test*”, - “*Fantastic!*”; “*Your parcel has arrived!*”, - “*Oh, brilliant!*”; “*I’ve booked a table*”, - “*M-m, that’s good*”; “*I’ve done all exercises*”, - “*Good of you!*”; “*We’re meeting at 8.30*”, - “*Fine*”; “*I’ll see you at seven*” - “*Okay*”; “*You need to be there by ten o’clock*”, - “*Right*”; “*Did you know that Mary’s getting married?*”, - “*No, I didn’t. How wonderful!*”; “*I’ll see you tomorrow then*”, - “*Splendid!*”; “*I’ll lend you the car if you like*”, - “*Great! Thanks a lot!*”; “*I’ve just got a new car*”, - “*Cool*” [1].

Однако следует учитывать и более частные случаи употребления таких лексических единиц, как сленг, диалектизмы, жаргонизмы, профессионализмы и др. Рассмотрим на материале исследования. В Австралии, а также в некоторых городах США употребляют следующие лексические единицы, выражающие одобрение: “*That is beaut, man*”; “*I got this great job at Caltech*”, - “*Bewdy*”; “*How was the footy?*”, - “*Grouse*”; “*The wedding was in Paris*”, - “*Wow. That’s Bonzer!*” [4].

Лингвистический анализ языковых интернет-форумов показал, что при выражении одобрения в ситуациях неформального общения предпочтение отдается сленгизмам, например: “*Mashed potatoes for dinner*”, - “*Sweet*”; “*Mike won the lottery*”, - “*Swell*”; “*That movie was rad!*”; “*Did you like the park?*”, - “*That ride was really fly!*”; “*Your cat is wicked!*”; “*U-2 rules/rocks!*”; “*So, I thought we could go to the movies tomorrow*”, - “*Neat, see you there*”; “*That tune is heavy*”; “*That website is phat*” [2].

Употребление конструкций одобрения в формальной речи также имеет свои характерные особенности. Например, в отличие от разговорной формы “good”, за выражением “very well” в словарях зафиксирована ссылка на необходимость его употребления в формальных ситуациях общения: “*Very well*”, he said, “*I accept your view*”. Одобрение может сводиться и к формальной характеристике поступка собеседника: “*You did/acted well*”; “*You did the right thing*”; “*You did right*”; “*You said the right thing*”; “*You were fair*”; “*Well done*”.

Таким образом, результаты проведенного исследования позволили сформулировать следующие выводы:

1. Конструкции одобрения, являясь одним из средств выражения субъективной эмоциональной оценки, входят в систему эмоционально-оценочных конструкций английского языка.

2. В процессе коммуникации использование конструкций одобрения влияет на социальные взаимоотношения собеседников, на их поведение, образ мыслей, чувства, привлекает внимание собеседника к предмету речи или к говорящему.

3. Выбор тех или иных конструкций одобрения зависит от социальной ситуации общения, уровня образования собеседников, их происхождения, возраста, социального положения.

Таким образом, на первый взгляд такой простой речевой поступок, как выражение одобрения, требует от говорящего учета ряда лингвистических (выбор языковых единиц и конструкций), психологических (способ выражения эмоций и оценки) и экстралингвистических (социальная ситуация общения) факторов.

Литература

Конференция «Ломоносов 2012»

1. Cambridge Dictionaries Online: [www dictionary.cambridge.org](http://www.dictionary.cambridge.org).
2. Urban Dictionary: www.urban-dictionary.com.
3. “Word Reference” language forums: <http://forum.wordreference.com/showthread.php?t=82152>.